

REVIVING

★ AMERICA ★

How Repealing Obamacare, Replacing the Tax Code,
and Reforming the Fed will Restore Hope and Prosperity

美国的难题

[美] 史蒂夫·福布斯 (Steve Forbes) ◎著
伊丽莎白·埃姆斯 (Elizabeth Ames)

马 睿◎译

美国会衰落还是会继续繁荣？

史蒂夫·福布斯 | 美国福布斯集团总裁兼 CEO
《福布斯》杂志总编辑

针对医保、税收和货币政策给出破解迷局的方案



中信出版集团 · CHINA CITIC PRESS

美国的难题

[美] 史蒂夫·福布斯 伊丽莎白·埃姆斯◎著

马 睿◎译

REVIVING AMERICA

How Repealing Obamacare,
Replacing the Tax Code, and Reforming
the Fed will Restore Hope and Prosperity

Steve Forbes
Elizabeth Ames

图书在版编目 (CIP) 数据

美国的难题 / (美) 福布斯, (美) 埃姆斯著; 马睿

译. -- 北京: 中信出版社, 2016.7

书名原文: Reviving America: How Repealing

Obamacare, Replacing the Tax Code, and Reforming

the Fed will Restore Hope and Prosperity

ISBN 978-7-5086-6261-9

I. ①美… II. ①福… ②埃… ③马… III. ①美国—
研究 IV. ① D771.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 117850 号

Reviving America: How Repealing Obamacare, Replacing the Tax Code, and Reforming the Fed will Restore Hope and Prosperity

Copyright © 2016 by Steve Forbes and Elizabeth Ames.

ISBN 9781259641121

All Rights Reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any database, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education and CITIC Press Corporation. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2016 by McGraw-Hill Education and CITIC Press Corporation.

版权所有。未经出版人事先书面许可, 对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播, 包括但不限于复印、录制、录音, 或通过任何数据库、信息或可检索的系统。

本授权中文简体字翻译版由麦格劳—希尔 (亚洲) 教育出版公司和中信出版社合作出版。此版本经授权仅限在中华人民共和国境内 (不包括香港特别行政区、澳门特别行政区和台湾) 销售。

版权 © 2016 由麦格劳—希尔 (亚洲) 教育出版公司与中信出版社所有。

本书封面贴有 McGraw-Hill Education 公司防伪标签, 无标签者不得销售。

美国的难题

著 者: [美] 史蒂夫·福布斯 [美] 伊丽莎白·埃姆斯

译 者: 马 睿

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者: 北京通州皇家印刷厂

开 本: 880mm×1230mm 1/32

印 张: 7.75 字 数: 170 千字

版 次: 2016 年 7 月第 1 版

印 次: 2016 年 7 月第 1 次印刷

京权图字: 01-2016-0566

广告经营许可证: 京朝工商广字第 8087 号

书 号: ISBN 978-7-5086-6261-9

定 价: 45.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由销售部门负责退换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

鸣 谢

本书最终成书得益于很多人的帮助。几个月前，比尔·达尔·科尔强烈建议我尽快写一本书，探讨美国面临的关键问题，以便对 2016 年大选辩论产生影响。他掌管着波多马克传播策略公司，也曾担任我的总统竞选助理——虽然我这位候选人难称完美，但他依旧有着出色的表现。麦克劳－希尔出版公司（McGraw-Hill）的编辑诺克斯·赫斯顿十分赞赏这个建议，并承诺将竭尽全力加快正常的图书出版流程，他说到做到了；同时彼得·麦柯迪帮助我们完成了这个小小的奇迹。我们还要感谢著作权代理人吉姆·宏斐斯察对我们的鼓励和建议。

我要感谢德里克·萨尔利、斯图亚特·斯普纳和内森·伯奇费尔对本书的税收章节所进行的研究。如果没有伊丽莎白·格拉维特、阿基尔·阿来恩、尼科尔·亨格福德、苏·拉德劳尔、基思·法雷尔和拉蒙特·伍德的杰出贡献，我们也不可能完成这个项目。

我还要感谢鲍勃·曼斯菲尔德和大卫·拉达帮助制作了图表。

在医保、税收和货币政策方面，本书归功于美国一些顶尖的自由市场思想家。比如才华横溢的内森·刘易斯，他是权威的黄金专家。只要你对黄金这一重要课题感兴趣，他的作品 *Gold: The Once and Future Money* 和 *Gold: The Monetary Polars* 就是必读之书。又比如大卫·马尔帕斯，他是唯一一位正确判断出美联储的量化宽松、零利率和监管过度会带来灾难性后果

的经济学家。我们对他的洞察力深为敬佩。

丹·米切尔对单一税的了解和热衷可谓举世无双。

值得庆幸的是，在医保这一关键课题上，越来越多的人真正“领会”到这项与自己切身相关的工作的症结所在：自由市场的缺失。梅里尔·马修斯和格雷丝－玛丽·特纳提供了相关的信息和分析。虽然福布斯的员工马修·海普尔和阿维克·罗伊对我们如何论述医保绝对没有任何责任，但他们的作品和谈话却总是那么鼓舞人心、观点翔实。

我还非常感谢在福布斯工作的米娅·卡博内尔、尼娜·拉弗朗斯、杰西卡·范提斯克、科茨·贝特曼和克里斯蒂娜·维加，以及在麦克劳－希尔出版公司工作的艾琳娜·克里斯蒂和考特尼·费希尔，感谢他们在营销和推广上的出色表现。

我也要感谢来自自由学生联盟的亚历山大·麦科宾、弗雷德里克·罗德和凯西·吉文，感谢他们精彩的推荐和支持，更不用说他们为了全世界的自由人民和自由市场所做出的不懈努力。

还有，如果没有我的助理杰基·德马利亚、丽贝卡·塔皮奥和梅里尔·沃恩的帮助，我根本无法着手写这本书，在此对他们深表感谢。

最后，如果没有家庭的理解和鼓励，如此浩大的工程根本不可能完成。衷心感谢我的妻子萨宾娜和五个女儿：萨宾娜、罗伯塔、凯瑟琳、莫伊拉和伊丽莎白。尤其要感谢萨宾娜、凯瑟琳和莫伊拉，她们帮助我解决了很多有关笔记本电脑、iPad 和 iPhone 的难题。

前言

我们怎样才能振兴美国？左派和右派都认为这个国家已经迷失了方向。21 世纪的第一个 10 年刚刚过半就发生了历史性的金融危机，随之而来的大萧条在 2009 年结束。然而，大衰退之后的复苏却是有史以来最弱的一次——弱到 60% 的美国人都认为经济仍然在下滑。

一次次的民意调查显示，人们已经对体制失去了信心。数字的确能够说明全国性的恐慌。自 2009 年以来，美国人的实际收入急剧下降。对于那些收入排在后 20% 的人们来说，他们的收入跌幅最大（见图 1）。

在过去的几年中，就业形势有所改善，但是劳动参与率却处于数十年来的最低水平。这项指标能够反映失业人数的多寡。

越来越多的成年人都得出这样的结论：儿孙们会过得不如他们，会面对更低的生活水准。随着代表上升通道（upward mobility）的美国梦光环褪去，很多人开始怀疑美国已经不再是那个乐观进取、充满希望的国家。华盛顿的政客们似乎也毫无头绪，不知如何应对。

贝拉克·奥巴马总统本应该带给我们“希望和改变”。然而，他的政策却留给我们一个心灰意冷、充满分歧的美国。公众的愤怒引发了自 20 世纪 60~70 年代初期以来规模最大的骚乱和示威。在这种丑陋的氛围下，理性的公共话语正逐渐被政治诽谤

第五五分位数

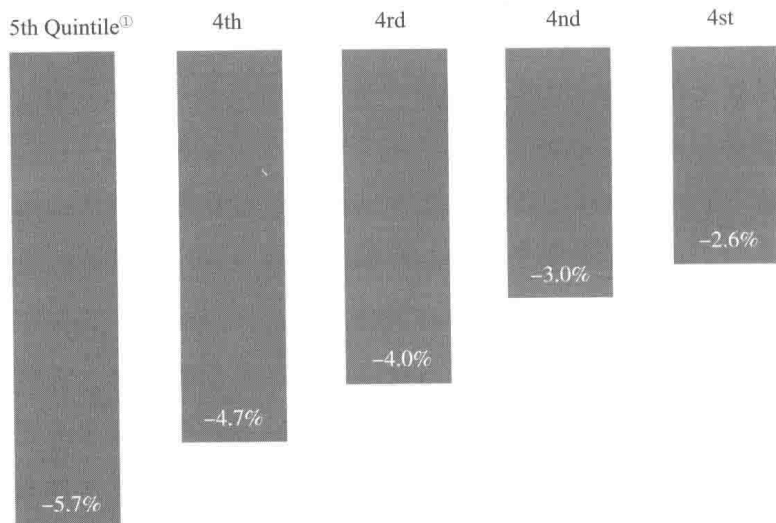


图 1 2009~2014 年间的实际工资降幅

资料来源：全国就业法律计划对 2009 年 5 月至 2014 年职业就业统计数据
数据的分析

和相互推诿所取代。人们愤怒地指责移民、银行家、“富人”、一心靠政府救济度日的“懒人”，甚至是警察。

国外的情况更加糟糕，以伊斯兰狂热分子为代表的恶势力正在壮大，美国似乎已经放弃了自由世界的领导职责，这更助长了他们的气焰。俄罗斯与乌克兰发生摩擦，同时还在威胁其他邻国，并在中东和北极地区公开挑衅美国。在其他地方，中国的实力也在增长，将军舰派往美国水域边缘，还在部分区域建设人工岛屿。这些行为集中体现了世界各国的态度：美国正

① Quintile 是统计学的五分位数，即按 20% 分成五等分。——编者注

在衰落。

我们的国家似乎身患痼疾，这不由得让我想起 20 世纪 70 年代的光景。政治精英们最喜欢用的不稳定、两极分化、经济停滞这些词真的是美国的“新常态”吗？断然不是。

只要有勇气，只要领导层制定正确的政策，这个国家的经济不仅能够反弹，还能迅速反弹。本书提出了美国振兴所必须采取的大胆行动，从而让我们恢复对国家的信心，寻回这片充满机遇和希望的沃土。

本书编写之时，我们迎来了 2016 年选举季。政客们为这个抱病的国家开出了药方，其中有一些可取之处，但是，任何有意义的改革方案都必须首先针对三大关键领域：医保、税收和货币政策，每一项都是主要功能障碍的病因。只要解决了这三个问题。这个国家就会急剧好转，并且完全可以达到甚至超过 20 世纪 80 年代早期罗纳德·里根总统统治下的大复苏时期。

因此，本书分为三部分：第一部分讨论医保，这在我们的经济中占据了近 20% 的比重，解决办法就是废止奥巴马医改。我们必须解决奥巴马医改出台前就存在的根本问题，这些问题造就的政治环境是滋生奥巴马医改这项糟糕政策的温床。这一部分解释了过去几十年里，政府监管如何完全摧毁了医保和保险这两个正常的市场。左派人士喜欢将医保的病态归咎于“贪婪”和“自由市场”。但是，问题恰恰相反：政府监管过度和经济自由过少才是病因。医保是国家监管最严重的两个行业之一，另一个行业毫无疑问是金融业，也是经济的重灾区。

如今，真正推动医保价格上涨的是政府主导的“第三方付

费制度”(third-party payersystem)。支付医保费用的不是患者，而是雇主、政府、私人保险公司。因此，市场适应的是他们的需求，而不是医保消费者的需求。

为了让改革有意义，现有体制必须进行大修改，它是“二战”法规和1954年税法修订^①诞下的怪胎。大修改后，如今激增的医保费用将会下降，一个创新的时代将会到来。届时，我们将更容易享受，也更容易负担得起保险和保健。

第二部分着眼于《联邦所得税法》。这只日趋肥硕的“怪兽”正在吞噬美国的活力。混乱的纳税等级、复杂的监管让我们的货币制度成为进步的“拦路虎”。在这部法律的影响下，国税局成了一名“罪犯”，威胁着我们的自由。

本部分提出了一个简单、彻底的解决方案：抛弃所得税法，转而实行简单的单一税。届时，在一张纸上就能填完全部纳税申报项目；或者只需要在电脑上敲几下键盘。这种改革听起来或许有些激进。但是，单一税极易被采纳，有无数经济体都借此好转。和公平税等建议不同，单一税在过去有着良好的表现，它着实有效。

第三部分着眼于货币政策，特别是要大幅度改革联邦储备制度。美联储的美元不断波动，其价值完全取决于央行行长们的一时兴起，而华盛顿的政客们却并不怎么关注。但是，如果我们想要再次享受真正的繁荣，就必须改变这个制度。只要我们没有恢复正常的货币政策，我们就永远无法释放美国经济的

^① 是指“二战”时引入的预扣所得税/按季度纳税；1954年修订《国内税收法》，扩大重组国税局。——编者注

全部潜力。

美联储的失误不仅会危害美国，还会危及世界各地的经济体。只要看看每天的头条新闻，我们就能明白货币动荡正在折磨欧洲各国、日本、巴西、印度尼西亚、南非等国家。

针对当前已然失控的央行，第三部分提出了一项切实的解决方案：将美元与黄金挂钩，回归以稳健的美元为基础的货币制度。美国历史上绝大多数时期都采用金本位制，它曾经帮助我们成为世界上最强大的经济体。只要政客们愿意采用金本位制，它完全可以再展身手。

今天，很多人都太年轻，已经不记得美国在 20 世纪 70 年代也经历过相似的自我怀疑和痼疾缠身。当时和现在一样，不论国内国外，很多人都认定我们已经是一个衰落的国家，我们的鼎盛时代已经一去不复返。加州前州长罗纳德·里根在竞选总统时，对他的对手——时任总统吉米·卡特进行了毁灭性的批判，并据此提出了积极的振兴方案。在他的提议中，最突出的就是为每个人削减 30% 的所得税。当时，通货膨胀榨干了经济，侵蚀了国家的斗志，看似无法遏制。里根却承诺将终结通货膨胀，他还提出和平时期最大规模的军备建设，借此重建我们的武装力量。同时，他用有力的外交政策回击我们在“冷战”中的老对手——看似不可阻挡的苏联。

权威人士和大多数政治评论家都认为他的想法很荒谬。然而，里根是正确的，他在 1980 年取得了压倒性的胜利，得以在任期内实施大部分计划。通过稳定美元，消灭了导致经济衰退的通货膨胀。他大幅削减所得税，提出其他促进增长的举措，

让经济迅速好转。由于里根的改革，美国在 30 多年里引领了世界的增长和创新，尤其是促进了硅谷的崛起。硅谷的前沿技术不仅改变了美国，也改变了全球经济。

除了展示出自由市场具备民族振兴的力量，里根还证明了国内经济力量对国外政治和经济的重要影响。里根入主白宫 10 年之后，苏联已经支离破碎，不复存在。

世界正日趋混乱，如果我们要避免面对悲惨的未来，就必须再现“二战”后和 20 世纪 80 年代的复苏。只要我们做正确的事，就能实现与之相当的复苏。美国必须落实里根式的改革方案，摆脱政府的束缚，释放美国人民的智慧和资源。

你可能会问，为什么我们没有专门用一部分内容来谈论福利危机，特别是社会保障、医疗保险和医疗补助？如今，这些领域的资金缺口已经达到了数十万亿美元。有些人可能还会问，我们为什么不讨论环保署等失控的机构滥用职权的行为？

答案是，我们首先要讨论最重要的事情。有了本书中的提议，出台后续改革政策会简单得多。例如，对医保系统进行大修改，将减少医疗保险和医疗补助的负债，使得这两个巨型项目有所改观。我们的三大改革将使经济大获成功，让赋税收入大增。这也意味着，将来我们的社会保障费用会大幅减少。最终，社会保障问题的长期解决办法是为年轻人建立个人账户。这些问题事关重大，而且影响的不仅仅是美国。我们往往没有认识到国内疲软会带来哪些危险的全球性后果，而 20 世纪 30 年代时我们目睹过这种后果。

由于在大萧条期间被削弱实力，英国和法国对德国、日本

和意大利奉行被动的外交政策，美国退回到孤立主义。独裁国家给观察家们留下了意志坚定、强大有力的印象，而民主国家却显得无精打采、意志消沉、腐败不堪。直言不讳地说，如果没有大萧条，就不会有“纳粹革命”——“纳粹”在1928年只获得2%的选票。如果没有“纳粹革命”，就不会发生第二次世界大战。

今天，极端主义在国外甚嚣尘上，在国内也有较大影响。重新发现里根治下让美国振兴的经济自由原则就显得至关重要。这些也是美国国父们秉持的原则：对以自由人民、自由市场、机遇平等（而非结果平等）、财产权利和法治为基础的社会保持不可动摇的信念。任何改革都必须以这些准则为基础。我们必须从医保、税收和货币政策开始实施改革。

目录

Reviving America

鸣谢 / 1

前言 / 1

第一部分

废止奥巴马医改：

将控制权交还给患者和医生

第一章 医保为什么成了一个烂摊子 / 3

第二章 奥巴马医改让情况变得更糟 / 15

第三章 史蒂夫·福布斯的医保改革方案 / 29

第二部分

实行单一税：

屠灭税收怪兽，振兴美国

第四章 我们需要立刻进行彻底的税制改革 / 43

第五章 什么是单一税 / 54

第六章 在单一税下迎来繁荣 / 64

第七章 单一税是比消费税更好的选择 / 73

第八章 单一税的批评者根本站不住脚 / 84

第三部分

改革美联储：

停止对信贷和货币进行苏联式的管控

第九章 不稳定的货币制度也是问题之一 / 97

第十章 为什么美联储无法正确引导经济 / 108

第十一章 稳定货币的最佳方法是实施金本位制 / 120

第十二章 金本位制将如何运作 / 127

第十三章 揭穿对黄金的误读 / 137

第十四章 振兴美国 / 147

注释 / 152

索引 / 224

第一章 医改为什么失败了一个世纪

第一部分 Reviving America

废止奥巴马医改： 将控制权交还给患者和医生

第一章 医保为什么成了一个烂摊子

我们把医保作为首要的改革目标，是因为它完全是个人问题。由于我们所有人在生活的不同阶段都有医疗保健的需求，所以关于医保问题的辩论会引起强烈的共鸣。如果说有什么事情是美国人民都赞同的，那就是医保系统是个烂摊子。几乎所有人都有怨言：有的抱怨等候医生要花太久时间；有的抱怨有些急需的药品太昂贵，却没有被医保覆盖；还有的抱怨医疗保险市场僵化、选项太少、保费不断上涨；而且医院变得越来越冷漠和不近人情，医生、护士都只是在机械地轮班，患者和他们的亲人们不仅要应对疾病的挑战，还经常要与官僚主义的医院进行一番卡夫卡式的斗争才能争取到检查和治疗。

《患者保护与平价医疗法案》（*The Patient Protection and Affordable Care Act*）即奥巴马医改的目的就是解决医保存在的弊病。然而，这项法案不仅没有修复这些问题，反而让问题变得更加严峻。我们会在下一章谈到这一点。

长期以来，医保面临的问题被归咎于自由市场，也就是保险公司、医生、制药公司和医院。人们认为它们最关心的只是赚钱。奥巴马医改通过前，有数不清的故事说保险公司无情、